



CHANSON

AN DIAOUL ARC'HANTET

Var un ton gallec.

296 A
a. v. 6/

D'A viret na stacac'h ho calon
Re oc'h an arc'hant, Bretonet,
Clévit eur chanson zo composet,
Troet a c'hallec en Brezonec,
Grêt var sujet eul loën arc'hantet,
Deguizet en form an drouc-speret,
Hac o sònjal attrap an arc'hant,
Nombr a dud a yeas de redeg.

Bez ez oa eus a bep seurt micher
Hac eus a bep condition
O redec an Diaoul Arc'hantet,
Ma vennent terri o c'halon,
A bep etat, nobl ha partapl,
Bourc'hisien, paysantet, hac a bep stat,
Hac ezc'h, graguez ha plac'het,
A rede da glasq e attrap.

Eur chirurgien, eun appotiger,
Eur medecin, eun avocat,
Eun noter hac eur procurer
D'e redeg a daol o dillad,
Hac eur greffier hac eun huissier,
Eur serjant, eur recor hac eun archer;
A yea varlerc'h an Diaoul Arc'hantet,
Eur pifrer hac eun tambouriner.

Eur grossier, eur mercer, eur c'haner,

A abandonas o bouticou
 Evit sònjal attrap an arc'hant,
 Da vont da redec dre ar ruyou ;
 Eur c'hontreporter, eur c'hincailler,
 Eur sculpter, eur broder hac eur pinter,
 A voe varlerç'h an Diaoul Arc'hantet
 Dre guement corn a voa en qêr.

Eur marc'hadour lien hac eun drapier,
 Eur c'halvez hac eur menuzer,
 Eur poder sten hac eun orfreber,
 Eur c'hoataer hac eur chodronier,
 Eur fourbisser hac eur güiader,
 Eur brider, eun diber hac eur batbier,
 A red, o sònjal-e drouc'ha,
 Emezàn, gant e razouer.

Eur marechal hac eul labourer,
 Eun tosser hac eun armurier,
 Eur c'hivijer hac eur boutaouer,
 Hac eun piqer hac eun tòer,
 Eur piqer-men hac eun tacher,
 Eur marc'hadour a bep seurt liqueur,
 Eur martolod hac eur maltoutier,
 A yê var e lerc'h hac eur c'hoarier.

Eur frippier hac eur frippierez,
 Eur varc'hadourez a besqet,
 Eur marc'hadour soa, eur goulauoyer,
 A yas oll dre guér o redec,
 Eul laonvier hac eur c'honteller,
 Eun operatour hac eur mestr danser,
 Eur filouter neud eo ar goassa,
 Oc'h e redec partout dre guér.

Eur jardinier hac eur maçonner,
 Ha marc'hadour a bodou pri,

Ar boulanger, mar guell en attrap,
 El laqay er forn da zévi,
 Eur c'here hac eur c'hemener,
 Eur pastessier hac eun trêter,
 A red varlerc'h e clasq e hacha ;
 E ziouesquel a zo re lijer.

Eur varc'hadourez a oranjez,
 Prun, rēzin hac a figuez ,
 Hac un all a verze avalou ,
 Hac un all a verze crampoez ,
 Eur c'honfiturier, eur sucrier,
 Eur peruqenner hac eun oublier,
 Eur meliner, mar guell e disout,
 A lavar e rēy e valeur.

Eur boneder hac ive eur goter,
 Hac eul lemmer ar c'hontellou ,
 An ini a ampoeson ar razet ,
 Ar rincer ar chiminalou ,
 Marc'hadour an allumettez ,
 A rede dre ar foul evit nep pres ,
 Gant eun eteo tan hac eur paqad ,
 O sònjal dévi e vragez .

Eur c'higuer hac ive eun tavernier ,
 Eur pesqetaer, eur passajer ,
 Eur paperer hac eur pillauer ,
 Hac eur furic hac eur spazer ,
 Eur violancer, eur biniouaer ,
 Eur flutter hac eur bombarder ,
 A vœ cos n'allent qet e baqa ;
 Re a reant o son dre guêr .

Achap a eure an Diaoul Arc'hant
 Eus a guêr da vont var ar meaz ,
 Hac eun usuiller var e valeur

En deus-en anfermet en e bres ;
 M'en dalc'h eno betec ar maro,
 Ma quittas an usuillier e vro ;
 Allas ! o re garet an Arc'han,
 Eo bet êt an ty oc'h an traon.

FIN.

51 bis

EXEMPL EUS A UN DEN A JUGON,

Pehini a verzas e Jubile.

ME ho suppli oll, Bretonnet,
 Tostaït amân da glêvet
 Un exempl nevez arruet
 Da volarges, mar c'hententet.

Hoguen allas ! petra oun-me,
 Hep caout sicour eus an ên ?
 Va speret a zo imparfet,
 Ha va memor a zo troublet.

Guerc'hes divin hac adorabl,
 Bezit em andret favorabl ;
 Roit din ar graçou necesser
 D'e bublia en Breiz-Izel.

Selaouit petra zo erruet
 Gant tri libertin diremet,
 En hostaliri oc'h eva
 En deiziou molarjes diveza.

Eun exempl a zo pitoyabl,
 Ha da bep unan profitabl,
 Da Dec'hel diouz an debochou,
 Zo caus da galz a valeuriou.

Mevier infam hac obstinet !
 Tosta amân evit clêvet,

Petra res ebars en taverniou ?
Coll da eñe ha da vadou.

Eus a greiz ma voant oc'h eva,
Pa voant commancet da domma,
E teuas cos a Jubile
A voa gante en o c'hontre.

Bez' e voa unan aneze
En deveus grêt e Jubile :
An daou all a zo appelet
Ur mis gant o c'hôvessoret.

Ar barbar en em bompadé
Da veza grêt e Jubile,
Ilac e voa contant d'e verza
Evit caout arc'hant d'a eva.

Unan eus e gamaradet
Digantân en deus gouennet
Peguement a gousto dîn-me
Caout diguenet da Jubile ?

An tirant en deus respontet,
Toûellet gant an drouc-speret :
Uguent real a dal, emezâ,
M'am bezo arc'hant da eva.

Na dal qet qementse dîn-me :
Ur scoët ê pris ar Jubile ;
Mar qeres e rî, emezâ,
Bremâ ni a ya d'o eva.

Judas a verzas ho Zalver
Ar pris eus a drêgont diner ;
Hemâ a verz e Jubile
Evit ur scoët coll e ene !

Doue a zo oll-buissant,
A c'hortos ar pec'her mechant ;
Oc'h traòn ar c'haò pa zisqennas,

Pemp diaoul dezàn a apparissas.

Etouez ar re-màn e voa unan
Hac a gomzas outân buân.
Mar e c'heus c'hoant da zemezi,
Ma a gavo did eur parti.

Apparissa a ras dezàn
Evel eur femelen ar gaëra,
O sònjal gallout e denti,
Hac er c'his-se e zessevi:

Cetu-én o veza estonet,
O c'hervel e gamaradet ;
Me a zo ambarrasset amàn,
N'oun dare petra ar re-màn.

Unan dezàn a lavaras :
En hano Doue, gra Sin ar Groas :
Goulen pardon eus da bec'het,
Eus ar c'hrim a c'heus commettet.

Ceta-én oc'h en em groassa,
An diaoul o tisparissa,
Ma zeas da dy ar c'hure,
Da rêy arc'hant e Jubile.

Ar c'hure dezàn a lavaras :
Grêt oc'b eus aze eur faut bras.
Penos ! güerza ho Jubile,
Da abusi a c'hraçou Doue ?

Oblijet bras oc'h d'ar Verc'hes ;
Rac-se, pedit-hi alies :
Dalc'hit memor en ho caloo
Poanniou Jesus er bassion.

Emâ a zo un exempl, christenien,
Da dec'hel diouz tud libertin,
Evit ma c'hellimp, goude hor maro,
Adori Jesus en ênyou.

FIN.

CHANSON NEVEZ

Var sujet ur Boulanger a voe foellet gant plahet.

Var an ton gallec.

Clêvit eur chanson plesant,
Grêt da eur Boulanger yaouanq,
Pehini en devoa pariet
C'hoec'h boezellad hed ouz plac'het.
Driga , driga , driga ,
O tançal d'o discuiza, or lon lan la.
Oc'h eva re a vin güenn,
E voa savet en e benn,
E teuas c'hoant dezàn da vragal,
Ma ped peder plac'h da zançal, Driga.
Prest e teuas da scuiza, or lon lan la.

Pa voa commancet da domma,
En em vant d'o fatiga,
O tançal en e blijadur,
Mes an danç a voa dreist muzur, Driga.
Ma ranqjont e etrilla, or lon lan la.

Ar c'henta tro a eure,
Ar Boulanger a c'hoeze :
Commanç a rê da dialana,
Hac erfin e teu da goeza,
Ma rancejont e etrilla, or lon lan la. Driga.

Crial a rê ouz ar plac'het :
Qen a vezô varc'hoas differet ;
Evidòn pebes avantur !
Elec'h sonjal caout plijadur, Driga.
Ha c'hoas va etrilla, or lon lan la.

Ar peder blac'h animet,
Eun instant o deus tennet

D'ar Boulanjer e vragezen,
Ha fouettet e ziou fesqen,
Evit e etrilla, or lon lan la.)

Driga.

Pa en deus güelet e fouetta,
E command en em facha,
Ma tizas unan ar plac'het,
E c'houeffou en deus difreguet,
Sc'demp evit e etrilla, or lon lan la.)

Driga.

N'en em gave qet erfat,
E fesqennou leun a c'hood;
Eur proces en deus intantet
Da ober en instant d'ar plac'het,
Ha testou interrojet, or lon lan la.)

Driga.

Ar goas a voa bet galvet,
Ar Boulanjer condaonet
Da zisqüez pelec'h voa blesset,
Pe da réy an hed d'ar plac'het,
Evit e etrilla, or lon lan la.)

Driga.

Güell eo guenen coll va hed
Evit gouzaon beza etrillet,
Evit disqüez va fesqennou
Leun a c'hood hac a balastrou,
Gante oc'h va etrilla, or lon lan la.)

Driga.

Boulanjerien, me ho ped,
Dioüallit ouz ar plac'het,
Rac na vec'h ganto etrillet,
Evel ma zoun-me bet fouettet,
Ha c'hoas e meus o faet, or lon lan la.)

Driga.

FIN.